

# VFR-Vokabelliste

25.7.2020

## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Abschnitt 1</b>	<b>2</b>
1.1 Zahlen . . . . .	2
1.2 NATO-Alphabet . . . . .	2
1.3 Einheiten . . . . .	2
1.4 Aerodrome Information . . . . .	3
1.5 Wind . . . . .	3
1.6 Taxiing . . . . .	3
1.7 Freigaben . . . . .	3
1.8 VFR-Traffic circuit . . . . .	3
1.9 Waiting . . . . .	4
1.10 Stationen . . . . .	4
1.11 Radio . . . . .	4
<b>2 Abschnitt 2</b>	<b>5</b>
2.1 VFR allgemein . . . . .	5
2.2 Meldungen . . . . .	5
2.3 Directions and information about other aircraft . . . . .	5
2.4 Altitude restrictions . . . . .	5
2.5 Bemerkung zu NVFR/SVFR . . . . .	5

# 1 Abschnitt 1

## 1.1 Zahlen

### English

zero  
one  
two  
tree  
four  
five  
six  
seven  
eight  
niner  
hundred  
tousand

### Deutsch

Null  
Eins  
Zwo  
Drei  
Vier  
Fünf  
Sechs  
Sieben  
Acht  
Neun  
Hundert  
Tausend

## 1.2 NATO-Alphabet

A  
B  
C  
D  
E  
F  
G  
H  
I  
J  
K  
L  
M  
N  
O  
P  
Q  
R  
S  
T  
U  
V  
W  
X  
Y  
Z

Alfa  
Bravo  
Charlie  
Delta  
Echo (ausgesprochen Ekko)  
Foxtrot  
Golf  
Hotel  
India  
Juliet  
Kilo  
Lima  
Mike  
November  
Oscar  
Papa  
Quebec  
Romeo  
Sierra  
Tango  
Uniform  
Viktor  
Whiskey  
X-Ray  
Yankee  
Zulu

## 1.3 Einheiten

### English

feet  
flightlevel  
degrees  
knot

### Deutsch

Fuß  
Flugfläche  
Grad  
Knoten

## 1.4 Aerodrome Information

active runways	Aktive Pisten
QNH (englisch ausgesprochen)	QNH (deutsch ausgesprochen)

## 1.5 Wind

wind calm	Wind still
wind XXX degrees, XX knots	Wind XXX Grad, XX Knoten

## 1.6 Taxiing

English	Deutsch
runway	Piste
taxiway	Rollweg
holding point	Rollhalt
line up runway 25C (and wait)	Rollen Sie zum Abflugpunkt Piste 25C (dort halten)
General Aviation Parking	Parkplatz der allgemeinen Luftfahrt (oder kurz: GAT)

### Examples:

English	Deutsch
Taxi to holding point runway 25C via S23, R11, M19, M24, hold short of 25L.	Rollen Sie zum Rollhalt Piste 25C über S23, R11, M19, M24, halten Sie vor Piste 25L.
Continue taxi, cross runway 25L.	Setzen Sie Rollen fort, überqueren Sie Piste 25L.

## 1.7 Freigaben

English	Deutsch
cleared for takeoff	Start frei
cleared to land	Landung frei
cleared low approach	frei zum Tiefanflug
cleared touch and go	frei zum Aufsetzen und Durchstarten
Go around!	Starten Sie durch!
Are you ready for immediate departure?	Sind sie bereit zum Sofortabflug?
cleared for immediate takeoff	frei zum Sofortstart
Do not overfly runway 18	Überfliegen Sie nicht Piste 18

## 1.8 VFR-Traffic circuit

English	Deutsch
traffic circuit	Platzrunde
right traffic circuit	Rechtsplatzrunde
upwind	Abflug
crosswind	Querabflug
downwind	Gegenanflug
base	Queranflug
final	Endanflug

### Examples:

English	Deutsch
Join right traffic circuit runway 07R.	Fliegen Sie in die Rechtsplatzrunde Piste 07R.
Join direct final runway 07R.	Fliegen Sie direkt in den Endanflug Piste 07R.

## 1.9 Waiting

make a left/right three-sixty  
orbit left/right  
hold over XX  
abeam threshold XX  
extend downwind, standby for base

Machen Sie einen Vollkreis links/rechts  
Kreisen Sie links/rechts  
Halten Sie über XX  
auf Höhe der (Pisten-) Schwelle XX  
Verlängern Sie Gegenanflug, warten Sie auf Queranflug

## 1.10 Stationen

### English

delivery  
apron  
ground  
tower  
radar  
information

### Deutsch

-  
Vorfeld  
Rollkontrolle  
Turm  
Radar  
Information

## 1.11 Radio

### English

contact XX (on) XXX decimal XX  
say again  
correction  
disregard (last transmission)  
Maintain radio discipline!  
read you [1, 2, 3, 4, 5]  
break-break

### Deutsch

rufen Sie XX (auf) XXX Komma XX  
wiederholen Sie  
Berichtigung  
ignorieren Sie (letzte Meldung)  
Halten Sie Funkdisziplin!  
verstehe Sie [1, 2, 3, 4, 5]  
Trennung

## 2 Abschnitt 2

### 2.1 VFR allgemein

#### English

enter control zone via XX  
leave control zone via XX  
squawk XXXX  
crossing (airspace C/D) approved via XX (route), YY (altitude restrictions)  
approved to leave (frequency)

#### Deutsch

Fliegen Sie in die Kontrollzone über XX  
Verlassen Sie Kontrollzone über XX  
Squawk XXXX  
Durchflug (Luftraum C/D) genehmigt über XX, YY (Höhenrestriktionen)  
Verlassen (der Frequenz) genehmigt

### 2.2 Meldungen

#### English

report [ready for departure/downwind/field...] in sight  
  
report (further) intentions

#### Deutsch

Melden sie [abflugbereit/Gegenanflug/ (Flug)platz...] in Sicht]  
  
Melden Sie (weitere) Absichten

### 2.3 Directions and information about other aircraft

#### English

right/left  
North/East/South/West  
XX o'clock (Ziffern NICHT einzeln genannt)  
XX feet  
Caution wake turbulence!

#### Deutsch

rechts/links  
Norden/Osten/Süden/Westen  
XX-Uhr Position (Ziffern NICHT einzeln genannt)  
XX Fuß  
Vorsicht Wirbelschleppen!

### 2.4 Altitude restrictions

#### English

XX or above/below  
between XX and YY

#### Deutsch

XX oder darüber/darunter  
zwischen XX und YY

### 2.5 Bemerkung zu NVFR/SVFR

An alle Anweisungen, die in der Luft umzusetzen sind, ist ein Special-VFR/VFR Night nach folgendem Schema anzuhängen:

#### English

leave control zone VFR Night/Special-VFR via XXX

#### Deutsch

Verlassen Sie Kontrollzone VFR Nacht/Sonder-VFR über XXX

End